

PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or seek to become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. We appreciate and welcome your participation in our parish life and your support. **Щоб стати членом церкви, прошу звертатися до о. Євгена за інформацією і поясненням.**

THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ: Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

WEDDINGS / ВІНЧАННЯ: Please contact Fr. Gene to make arrangements **at least 10 months prior to the intended date.** Контактуйтеся з о. Євгеном.

CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛІЯ ДОРОСЛИХ: Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

FIRST CONFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ: Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту
ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЮ-ПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ: Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am
Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.
Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Holy Communion:

While only Orthodox Christians who have prepared themselves through fasting, prayer and confession may come to communion today, God calls all to Communion with Him through Holy Orthodoxy. If you would like to become Orthodox, see Fr. Gene!

Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.

COFFEE HOUR following the Divine Liturgy in the Auditorium

БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ після Божественної Літургії в Авдиторії:

Coffee Fellowship: Oct. 30

Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!
Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements:

Church School: Regular classes continue.

Pre-authorized Payments:

You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

OFFICE HOURS:

Holy Trinity Office Hours are:

Monday: 9 am - 3 pm
(Secretary)

Fr. Gene- Wednesday-
10am - 2pm

Thursday: by appointment
STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

30 OCTOBER / ЖОВТЕНЬ 2016

Українська Православна Митрополічна Катедрa Пресвятої Тройці
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4
204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) * 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) *
204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



Предстоятель катедрі – Presiding Hierarchy of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій,

Архієпископ Вінніпегу і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yurij,

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuocc@mymts.net

PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоієрей Євген Максим'юк

76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: molze@mymts.net

ATTACHED CLERGY:

V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоієрей Тарас Удод, Канцлер УПЦК
Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк

THE CATHEDRAL FAMILY

CATHEDRAL PARISH COUNCIL: Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

BROTHERHOOD: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

SISTERHOOD: Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

CHURCH SUNDAY SCHOOL: Pat Bugera—Krawchuk Res. 334-5526 Bus: 582-8946

OUTREACH COMMITTEE: Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

CATHEDRAL CHOIR: Shelley Kowalchuk Res: 269-0650 Bus: 582-8946

SENIORS' GOLDEN AGE CLUB: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection: Margaret Pestrak Res:334-5267 Bus: 582-1018

CYMK—U.O.Y. Advisor: Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

U. S. R.A.—TYC WINNIPEG BRANCH: Co-Chairs: Dr. Roman Yereniuk, Res: 586-7089;
Taras Monastyrski, Res: 661-1125

UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH: Carol Kowalchuk—President Res:489-2449 Bus: 582-1018

ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER: Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946

The Mystical Supper.....by Abbot Tryphon

Where communion with God is restored

At the Mystical Supper in the Upper Room Jesus gave a dramatically new meaning to the food and drink of the sacred meal. He identified Himself with the bread and wine: "Take, eat; this is my Body. Drink of it all of you; for this is my Blood of the New Covenant" (Matthew 26:26-28). Food had always sustained the earthly existence of everyone, but in the Eucharist the Lord gave us a distinctively unique human food – bread and wine – that by the power of the Holy Spirit, has become our gift of life.

Consecrated and sanctified, the bread and wine become the Body and Blood of Christ. This change is not physical but mystical and sacramental. While the qualities of the bread and wine remain, we partake of the true Body and Blood of Christ. In the eucharistic meal God enters into such a communion of life that He feeds humanity with His own being, while still remaining distinct. In the words of St. Maximos the Confessor, Christ, "transmits to us divine life, making Himself eatable." The Author of life shatters the limitations of our createdness. Christ acts so that "we might become sharers of divine nature" (2 Peter 1:4).

From the moment Christ instituted this Mystery, the Eucharist became the center of the Church's life, and her most profound prayer. The Eucharist is both the source and the summit of our life in Christ. It is in the Eucharist that the Church is changed from a mere human community into the Body of Christ, the Temple of the Holy Spirit, and the People of God. The Eucharist is the pre-eminent sacrament, as it completes all the others and recapitulates the entire economy of salvation. Through the Eucharist our new life in Christ is renewed and increased. The Eucharist imparts life and the life it gives is the life of God.

The Church is that place where heaven and earth are united, and where we can live as we were meant to be, as before the Fall. The Church's Divine Liturgy is that place where the disunity that came with the Fall is put aside, and communion with God is restored. Our participation in the Divine Liturgy is the moment when we are restored to the Garden of Eden, and God and man walk together. The Divine Liturgy unites us to the Heavenly Banquet which is taking place before the Throne of God.

The Divine Liturgy transcends time, and space, uniting believers in the worship of the Kingdom of God along with all the heavenly hosts, the saints, and the celestial angels. To this end, everything in the Liturgy is seen as symbolic, yet also not just merely symbolic, but making the unseen reality manifest in our midst. We do not attend the Divine Liturgy, but participate in the Divine Liturgy, for in communing with God, we receive the Bread of Life. The Liturgy lifts us up above the disordered and dysfunctional world, and we are placed on the path to restoration and wholeness, healed by the self-emptying love of Christ, and communion with God is restored.



**Order of St. Andrew-Winnipeg Chapter
Remembrance Day Memorial Service**

Friday, November 11, 2016
Memorial Service – 10:30 a.m.
Presentation -- 11:15 a.m.

St. Mary the Protectress Sobor, 811 Burrows Ave.
Officiating: Reverend Fathers Gene Maximiuk & Alexander Harkavyi
Everyone is Welcome, Please Bring a Friend, Lunch Will Be Served

**Glory Be To Jesus
Christ!
Glory Forever!**

The Cathedral Parish of Holy Trinity extends a warm welcome to all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!

UPCOMING SERVICES:

Vespers served at St. Mary the Protectress at 5:30pm on Saturday and eve of Feast-days

NOVEMBER/ ЛИСТОПАД 2016

THURSDAY, NOVEMBER 3 – OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home – 10:00 AM

SUNDAY, NOVEMBER 6 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 6 листопада - Божественна літургія - 10:00 ран.

FRIDAY, NOVEMBER 11 – REMEMBRANCE DAY PANAKHYDA – 10:30AM/ П'ятниця, 11 листопада – ПАНАХИДА – 10:30 ран.

SUNDAY, NOVEMBER 13 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 13 листопада - Божественна літургія - 10:00 ран.

SUNDAY, NOVEMBER 20 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 20 листопада - Божественна літургія - 10:00 ран.

SUNDAY, NOVEMBER 20 – VESPERS – 5:30PM/ Неділя, 20 листопада - Вечірня - 5:30 вечора

MONDAY, NOVEMBER 21 – ARCHANGEL MICHAEL AND ALL BODILESS POWERS: DIVINE LITURGY – 9:30AM/ Понеділок, 21 листопада – Собор Архистратига Михаїла та інших Небесних Сил безплотних: Божественна Літургія - 9:30 ран.

SUNDAY, NOVEMBER 27 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 27 листопада - Божественна літургія - 10:00 (HOLODOMOR MEMORIAL)

TUESDAY, NOVEMBER 29 – OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00 AM

Початок Різдвяного Посту (Пилипівки) 28 листопада

PYLPIVKA BEGINS ON NOVEMBER 28

Як виховати і зберегти віру в Бога у дітей? Чи можна виховати релігійність у дітей?

І в наш час богословська, семінарська й академічна освіта не забезпечує релігійності. Якщо пізнання Бога досягається внутрішнім зором серця, то головна праця, головне завдання релігійного впливу й виховання полягають у тому, щоб зуміти зберегти або розбудити в дитині цей внутрішній зір серця, або, інакше сказати, зробити в її серці таку зміну, щоб відкрилися її духовні очі до споглядання Бога.

Звичайно, я аж ніяк не хочу заперечувати значення й важливості богословської освіти й вивчення Закону Божого; я хочу тільки відзначити, що знання Бога треба ясно відрізнити від знання про Бога й, повідомляючи дітям останнє, не думати, що цим вичерпується завдання релігійного керівництва. *(Далі буде)*

Church Brotherhood and Sisterhood:

Volunteers are needed to serve in this ministry.

Contact: Taras Monastyrski:

661-1125

Or

**Iris Demianiw:
633-0971**

SISTER PARISH NEWS:

St. Michael's Feastday Celebration/ Св. Михаїла Храмове Свято: November 20, 2016

Всіх Святих Храмове Свято/ All Saints, Transcona Feastday Celebration: December 4, 2016

St. Andrew's College Feastday Celebration/ Св. Андрея Храмове Свято: December 11, 2016

Слава Ісусу Христу! Слава на віки! Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!

CLERGY VISITATION: If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from our clergy, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed.

**GOD BLESS YOU AND THANK YOU.
СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

Our Worship services continue at Crovo Funeral Chapel every Sunday at 10am. For weekday services and Vespers please attend the Orthodox Church of your choice.



We have someone who is interested in helping with the webpage. I ask you to continue to pray that all may be blessed by God. Any thoughts about our webpage, to improve it are always welcome. Please contact Fr. Gene with your input.

7. **This is what Abba Daniel, the Pharanite, said,** The old man received this saying with joy and he prayed in these words, "Lord, you know that it is not through malice that I do not believe and so that I may not err through ignorance, reveal this mystery to me, Lord Jesus Christ." The old men returned to their cells and they also prayed God, saying, "Lord Jesus Christ, reveal this mystery to the old man, that he may believe and not lose his reward." God heard both the prayers. At the end of the week they came to church on Sunday and sat all three on the same mat, the old man in the middle.

To be continued

**UWAC-Lesia Ukrainka Branch: Next Meeting: December 4, 2016 AGM
ТУС-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: Resume in Fall
Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: Dec. 15 -7:00pm**



PARISH COUNCIL

MEETING: November 24 @ 7pm

All Saints Ukrainian Orthodox Parish
1500 Day Street,
Winnipeg

Invites You To
"ZABAVA"

Saturday November
19th, 2016

7:00 pm – 12:00 pm

Silent Auction – Lunch
– Cash Bar
\$15.00 pp

For Information and
Tickets Call
Tony 204-223-9000 or
Emil 204-488-2200

PRAYER INTENTIONS:

Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.

Those in need (Потреби): Rose K., Руслан, Mary, John A., Bill K.; Kevin, Peter M.; Ross; Bev; the workers restoring our Cathedral; to managers and staff of Crovo Funeral Home; all refugees throughout the world; Missing Indigenous Women; all affected by terrorist attacks across the world.

Those recovering from illnesses (Хворих): Metropolitan Antony; Lillia; Nicholas; Anna R.; Володимир; Eugene U.; Chelsea & Kayla W.; Carol; Rose; Theresa K.; Barbara F.; Olga L.; Emily; Andrij; Alice; Mary G.; Andrea; Mary L.; Pauline S.; Ryan; Bill S.; Anya A.; Всі які тяжко помученні, поранені і лежать в лікарнях або вдома, в Україні і в Канаді.

Deceased (Померших): Всіх загиблих воїнів України.

**And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.
May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.**

CATHEDRAL RESTORATION UPDATE



The cleaning and restoring of the Cathedral continues forward:

1. Insulation is being put in the walls of the back stairwell on the south-east corner of the church and above the ceiling.
2. Catwalks are in place in the domes to replace the insulation.
3. The cleaning of the icons in the Sanctuary is progressing very well.
4. The basement, kitchen and mezzanine floor are almost complete. They are bringing back the items and waxing the floor.
5. Lighting in the Cathedral is being assessed, small chandeliers have been removed, as well as the lighting over the choir loft.
6. Painting of the church walls has begun and ceiling
7. Redesigning of the Starshi Brat Room (Palamarnyk) is being looked at.
8. Discussions about the design of the Board Room has begun.
9. Electrical work is ongoing and our sound system is being assessed.

2 Corinthians 11:31-12:9 (19th Sunday after Pentecost)

31 The God and Father of our Lord Jesus Christ, who is blessed forever, knows that I am not lying. 32 In Damascus the governor, under Aretas the king, was guarding the city of the Damascenes with a garrison, desiring to arrest me; 33 but I was let down in a basket through a window in the wall, and escaped from his hands. 12:1 It is doubtless not profitable for me to boast. I will come to visions and revelations of the Lord: 2 I know a man in Christ who fourteen years ago—whether in the body I do not know, or whether out of the body I do not know, God knows—such a one was caught up to the third heaven. 3 And I know such a man—whether in the body or out of the body I do not know, God knows— 4 how he was caught up into Paradise and heard inexpressible words, which it is not lawful for a man to utter. 5 Of such a one I will boast; yet of myself I will not boast, except in my infirmities. 6 For though I might desire to boast, I will not be a fool; for I will speak the truth. But I refrain, lest anyone should think of me above what he sees me to be or hears from me. 7 And lest I should be exalted above measure by the abundance of the revelations, a thorn in the flesh was given to me, a messenger of Satan to buffet me, lest I be exalted above measure. 8 Concerning this thing I pleaded with the Lord three times that it might depart from me. 9 And He said to me, “My grace is sufficient for you, for My strength is made perfect in weakness.” Therefore most gladly I will rather boast in my infirmities, that the power of Christ may rest upon me.

2 Коринтян 11:31-12:9 (19-та Неділя по П'ятидесятниці)

31 Знає Бог і Отець Господа нашого Ісуса Христа, а Він благословенний навіки, що я не говорю неправди. 2 У Дамаску намісник царя Арети стеріг місто Дамаск, щоб схопити мене, 33 але по мурі мене спущено в коші віконцем, і я з рук його втік!

12:1 Не корисно хвалитись мені, бо я прийду до видінь і об'явлень Господніх. 2 Я знаю чоловіка в Христі, що він чотирнадцять років тому чи в тілі, не знаю, чи без тіла, не знаю, знає Бог був узятий до третього неба. 3 І чоловіка я знаю такого, чи в тілі, чи без тіла, не знаю, знає Бог, 4 що до раю був узятий, і чув він слова невимовні, що не можна людині їх висловити. 5 Отаким похвалюся, а собою хвалитись не буду, хіба тільки своїми немочами. 6 Бо коли я захочу хвалитись, то безумний не буду, бо правду казатиму; але стримуюсь я, щоб про мене хто більш не подумав, ніж бачить у мені або чує від мене. 7 А щоб я через пребагато об'явлень не величався, то дано мені в тіло колючку, посланця сатани, щоб бив в обличчя мене, щоб я не величався. 8 Про нього три рази благав я Господа, щоб він відступився від мене. 9 І сказав Він мені: Досить тобі Моєї благодаті, бо сила Моя здійснюється в немочі. Отож, краще я буду хвалитись своїми немочами, щоб сила Христова вселилася в мене.

Luke 8:5-15 (21st Sunday after Pentecost)

5 “A sower went out to sow his seed. And as he sowed, some fell by the wayside; and it was trampled down, and the birds of the air devoured it. 6 Some fell on rock; and as soon as it sprang up, it withered away because it lacked moisture. 7 And some fell among thorns, and the thorns sprang up with it and choked it. 8 But others fell on good ground, sprang up, and yielded a crop a hundredfold.” When He had said these things He cried, “He who has ears to hear, let him hear!” 9 Then His disciples asked Him, saying, “What does this parable mean?” 10 And He said, “To you it has been given to know the mysteries of the kingdom of God, but to the rest it is given in parables, that ‘Seeing they may not see, And hearing they may not understand.’ 11 “Now the parable is this: The seed is the word of God. 12 Those by the wayside are the ones who hear; then the devil comes and takes away the word out of their hearts, lest they should believe and be saved. 13 But the ones on the rock are those who, when they hear, receive the word with joy; and these have no root, who believe for a while and in time of temptation fall away. 14 Now the ones that fell among thorns are those who, when they have heard, go out and are choked with cares, riches, and pleasures of life, and bring no fruit to maturity. 15 But the ones that fell on the good ground are those who, having heard the word with a noble and good heart, keep it and bear fruit with patience.

Лука 8: 5-15 (21-ша Неділя по П'ятидесятниці)

5 Ось вийшов сіяч, щоб посіяти зерно своє. І, як сіяв, упало одне край дороги, і було повитоптуване, а птахи небесні його повидзьобували. 6 Друге ж упало на ґрунт кам'янистий, і, зійшовши, усохло, не мало бо вогкості. 7 А інше упало між терен, і вигнався терен, і його поглинив. 8 Інше ж упало на добру землю, і, зійшовши, уродило стократно. Це сказавши, закликав: Хто має вуха, щоб слухати, нехай слухає! 9 Запитали ж Його Його учні, говорячи: Що визначає ця притча? 10 А Він відказав: Вам дано пізнати таємниці Божого Царства, а іншим у притчах, щоб дивились вони і не бачили, слухали і не розуміли. 11 Ось що означає ця притча: Зерно це Боже Слово. 12 А котрі край дороги, це ті, хто слухає, але потім приходять диявол, і забирає слово з їхнього серця, щоб не ввірували й не спаслися вони. 13 А що на кам'янистому ґрунті, це ті, хто тільки почує, то слово приймає з радістю; та кореня не мають вони, вірують дочасно, і за час випробовування відпадають. 14 А що впало між терен, це ті, хто слухає слово, але, ходячи, бувають придушені клопотами, та багатством, та життєвими розкошами, і плоду вони не дають. 15 А те, що на добрій землі, це оті, хто як слово почує, береже його в щирому й доброму серці, і плід приносять вони в терпеливості.